

Barbora Uhrova

CONTACT

Klegova 62
Ostrava

E-mail: uhrovab@email.cz
Phone: +420603267437

WORK EXPERIENCE

Slůně - svět jazyků

September 2018 — present

Translation Project Coordinator

- managing translations projects independently
- sending quotations
- communicating with independent contractors
- formatting
- post-editing
- QA

Slůně - svět jazyků

September 2018 — present

In-house Translator

- in-house translator for an established Czech translation agency
- translating marketing, legal and medical texts from English and German to Czech
- proofreading of Czech texts
- post-editing
- active use of CAT tools
- approaching every job as an individual and fun challenge, offering both creativity and careful preciseness, depending on what the particular project requires
- working on my skills and specialisation as a translator continuously
- asking for feedback regularly to ensure top-notch quality and client's utmost satisfaction

QUALIFICATIONS

2018/2019 Legal English for Translators and Interpreters, Charles University, Prague

- attended a two-term course focusing on translating legal texts, legal terminology, realia and specifics of the Czech, American and British legal systems and the European Union
- successfully passed the final exam consisting of a test of knowledge of the Czech law and translating particular phrases and short texts from English to Czech and vice versa and thus completing the course

EDUCATION

Master's Degree - English for Translation

2016 — 2018

University of Ostrava

- graduated Magna Cum Laude
- familiarized with both theoretical and practical aspects of translation
- specialized in legal and audiovisual translation through compulsory subjects
- took extra-curricular courses in philosophy, ethics, literature, native languages and culture and gender studies

Bachelor's Degree - English Language and Literature /

2013 — 2016

German Language and Literature

University of Ostrava

- focused on linguistics, literature, history and contemporary issues of English- and German-speaking countries
- attended Spanish, Russian and Japanese classes

REFERENCES

References available upon request.

TECHNICAL SKILLS

- CAT Tools - Memsource Editor, SDL Trados Studio 2015, Transit NXT
- Microsoft Office
- basic graphic editors

SKILLS

- creativity
- detail oriented
- flexibility
- ability to work both independently and as a part of a team
- trade license holder

INTERESTS

- books
- music and concerts
- creative writing
- videogames
- languages